KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e november 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de vergoeding, in geval van gedeeltelijke of toevallige werkloosheid, van de grensarbeiders die in Frankrijk zijn tewerkgesteld en die in België verblijven", heeft de 27e november 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 13 novembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'indemnisation, en cas de chômage partiel ou accidentel, des travailleurs frontaliers occupés au travail en France et résidant en Belgique", a donné le 27 novembre 1964 l'avis suivant :

In de aanhef van het ontwerp wordt niet alleen verwezen naar het thans geldende werkloosheidsbesluit van 20 december 1963, maar ook naar het besluit van de Regent van 26 mei 1945, dat met ingang van 7 juni 1964 is opgeheven door het eerstgenoemde besluit, omdat door artikel 5 van het ontwerp terugwerkende kracht tot 10 februari 1964 wordt gegeven.

Van die terugwerkende kracht moet echter worden afgezien, omdat daardoor nieuwe lasten voor het verleden aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening worden opgelegd en het ontwerp in die mate rechtsgrond mist.

Hieruit volgt, dat ook niet meer moet worden verwezen naar het besluit van 26 mei 1945.

\+

\+ \+

Om duidelijk aan te duiden welk orgaan van de Europese Economische Gemeenschap de verordeningen vernoemd in het vierde en het vijfde lid van de aanhef, heeft vastgesteld, leze men in die leden "de Raad van de Europese Economische Gemeenschap" in plaats van "de Raad".

In het vierde lid schrijve men bovendien "artikel 19, lid 2" in plaats van "artikel 19, § 2", overeenkomstig de in Europese Economische Gemeenschap-verordeningen gebruikelijke aanduiding van de indeling der artikelen.

\+

\+ \+

.../...

Het verdient aanbeveling de terminologie van het ontwerp in overeenstemming te brengen met die van het koninklijk besluit van 20 december 1963 en met die van de verordening nr 36/63/E.E.G. inzake de sociale zekerheid van grensarbeiders.

Om die reden brenge men de volgende wijzigingen aan in het opschrift en de artikelen 1 en 4 van het ontwerp :

"Koninklijk besluit betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkering aan de gedeeltelijk werkloze grensarbeiders die in Frankrijk tewerkgesteld zijn en in België verblijven .

Artikel 1.-

Wanneer een grensarbeider die in Frankrijk tewerkgesteld is en in België verblijft, in Frankrijk gedeeltelijk werkloos is of werkloos door onvoorziene omstandigheden in de zin van artikel 19, lid 2, ... heeft hij voor die werkloosheid in België aanspraak op werkloosheidsuitkering, in de mate waarin hij voldoet aan de voorwaarden om krachtens de Belgische werkloosheidsregeling op uitkering recht te hebben, onder aftrek van het bedrag ...

Artikel 4.-

Kinderbijslag bij werkloosheid verleend krachtens de Belgische werkloosheidsregeling wordt aan de grensarbeider ...".

\+

\+ \+

.../...

De gemachtigde ambtenaar bevestigt, dat de tweede zin van artikel 3 alleen ertoe strekt te bepalen dat uitsluitend de wettelijke werkloosheidsuitkeringen die in Frankrijk worden toegekend, in aanmerking komen voor de vaststelling van het bedrag der in België toegekende uitkeringen.

Deze zin is overbodig, aangezien artikel 1 reeds bepaalt, dat het alleen om de wettelijke uitkeringen gaat.

Le projet fait, en son préambule, non seulement référence à l'arrêté royal présentement en vigueur, du 20 décembre 1963, relatif à l'emploi et au chômage, mais mentionne encore l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, abrogé par le premier arrêté à partir du 7 juin 1964, mention qui se justifie par le fait que l'article 5 du projet attache à celui-ci effet rétroactif au 10 février 1964.

Il convient toutefois de renoncer à cet effet rétroactif car il impose à l'Office national de l'emploi des charges nouvelles pour le passé; dans cette mesure, le projet est dépourvu de fondement légal.

En conséquence, la référence à l'arrêté du 26 mai 1945 devient inutile.

\+

\+ \+

Afin d'indiquer clairement l'organe de la Communauté économique européenne qui a pris les règlements visés aux alinéas 4 et 5 du préambule, il y a lieu d'y préciser qu'il s'agit du "Conseil de la Communauté économique européenne".

A l'alinéa 4, il faut en outre, et ceci pour se conformer à la dénomination usuelle des subdivisions d'articles dans les règlements de la Communauté économique européenne, dire "article 19, paragraphe 2" plutôt que "article 19, § 2".

\+

\+ \+

.../...

La terminologie du projet devrait être mise en concordance, à la fois avec celle de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 et avec celle du règlement n° 36/63/C.E.E. concernant la sécurité sociale des travailleurs frontaliers.

En conséquence, il est suggéré de modifier l'intitulé ainsi que les articles 1er et 4 du projet ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal relatif à l'octroi des allocations de chômage aux travailleurs frontaliers occupés en France, résidant en Belgique et se trouvant en état de chômage partiel .

Article 1er.-

Lorsqu'un travailleur frontalier occupé en France et résidant en Belgique est, en France, mis en état de chômage partiel ou accidentel au sens de l'article 19, paragraphe 2, ... il a pour ce chômage droit en Belgique aux allocations de chômage , dans la mesure où il réunit les conditions requises par la réglementation belge en matière de chômage pour bénéficier de celles-ci, sous déduction ...

Article 4.-

Le travailleur frontalier n'est admis au bénéfice des allocations familiales de chômage octroyées en vertu de la réglementation belge en matière de chômage, que du chef des enfants ... ".

\+

\+ \+

La deuxième phrase de l'article 3 n'a, selon le fonctionnaire délégué, d'autre but que de préciser que seules les allocations de chômage légales octroyées en France entrent en compte pour la détermination du montant des allocations qui sont accordées en Belgique.

Cette phrase est superflue; l'article 1er, en effet, dispose déjà que c'est des allocations légales exclusivement qu'il s'agit.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assessoren de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.